



Consejo de Seguridad

Distr. general
22 de julio de 2008
Español
Original: inglés

Carta de fecha 21 de julio de 2008 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General

En cumplimiento de la resolución 1244 (1999) del Consejo de Seguridad, tengo el honor de transmitir adjunto el informe sobre la presencia internacional de seguridad en Kosovo correspondiente al período comprendido entre el 1º y el 30 de abril de 2008 (véase el anexo).

Le agradecería que lo señalara a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad.

(Firmado) **Ban Ki-moon**



Anexo

Carta de fecha 8 de julio de 2008 dirigida al Secretario General por el Secretario General de la Organización del Tratado del Atlántico del Norte

De conformidad con lo dispuesto en el párrafo 20 de la resolución 1244 (1999) del Consejo de Seguridad, tengo el honor de adjuntar el informe sobre las operaciones de la Fuerza Internacional de Seguridad en Kosovo correspondiente al período comprendido entre el 1º y el 30 de abril de 2008. Le agradecería que pusiera el presente informe a disposición de los miembros del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Jaap **de Hoop Scheffer**

Apéndice

Informe mensual a las Naciones Unidas sobre las operaciones de la Fuerza de Kosovo

1. El presente informe abarca el período comprendido entre el 1° y el 30 de abril de 2008.
2. Al 30 de abril de 2008, el número total de efectivos en el teatro de operaciones era de 15.508, incluidos 2.128 efectivos de países no miembros de la OTAN.
3. El contingente de Azerbaiyán, un pelotón de infantería ligera estacionado en el sector Sur de la Fuerza de Tareas Multinacional, se retiró del teatro de operaciones el 9 de abril de 2008. El contingente de Georgia, una compañía de infantería ligera y un pelotón de infantería ligera estacionados también en el sector Sur de la Fuerza de Tareas Multinacional, se retiró del teatro de operaciones entre el 14 y el 16 de abril de 2008.

Situación política

4. Los Jefes de Estado y de Gobierno de los países de la OTAN se reunieron en Bucarest del 2 al 4 de abril de 2008. La declaración de la Cumbre reitera el compromiso de la OTAN de mantener el rumbo en Kosovo, de conformidad con la resolución 1244 (1999) del Consejo de Seguridad, así como su voluntad de desempeñar su función en la aplicación de futuros arreglos de seguridad en Kosovo.

Situación en materia de seguridad

5. El 1° de abril de 2008, la explosión de una mina cerca del aeropuerto de Pristina ocasionó la muerte de un albanokosovar.
6. El 2 de abril de 2008, la primera aeronave rusa cargada con artículos de ayuda humanitaria para los serbiokosovares aterrizó en Belgrado. Otras tres aeronaves similares llegaron sucesivamente los días 4, 6 y 10 de abril de 2008. El 22 de abril de 2008, tres camiones de la Cruz Roja Serbia con suministros rusos de ayuda humanitaria consistentes en alimentos e insumos médicos, escoltados por un vehículo de las Naciones Unidas, ingresaron a Kosovo por el puesto fronterizo 3, próximo a Podujevo, y descargaron los artículos de socorro en diversos enclaves serbios, entre ellos Gracanica, Lipljan, Plamentina, Strpce y Mitrovica. El 30 de abril de 2008, otros cuatro camiones que transportaban los últimos suministros de ayuda humanitaria rusa ingresaron a Kosovo. Todos los camiones abandonaron Kosovo por el puesto fronterizo 1.
7. El 3 de abril de 2008, el Tribunal Internacional para la ex Yugoslavia absolvió a Ramush Haradinaj, ex primer ministro de Kosovo y ex comandante del Ejército de Liberación de Kosovo. Entre 150 y 1.000 partidarios albanokosovares celebraron el veredicto en Istok, Pec, Decani, Cabra, Pristina, Gnjilane, Vitina y Prizren.
8. El 5 de abril de 2008, arrojaron granadas de mano contra la vivienda de un albanokosovar en Mitrovica Sur. No se informó de que hubiera habido heridos.
9. El 15 de abril de 2008, en proximidades del puesto fronterizo 2 sector Centro de la Fuerza de Tareas Multinacional, una patrulla del Ministerio del Interior de Serbia y un número indeterminado de albanokosovares protagonizaron un tiroteo,

relacionado muy probablemente con actividades delictivas del lado serbio de la frontera. El 16 de abril de 2008 las fuerzas serbias pidieron que la KFOR y las fuerzas armadas serbias realizaran una misión conjunta de reconocimiento de la zona.

10. El 20 de abril de 2008, una granada de mano explotó en un kiosco albanokosovar de Pec. No se informó de que hubiera habido heridos.

11. El 22 de abril de 2008, en Gnjilane, unas 30 lápidas de albaneses musulmanes fueron dañadas por desconocidos. Se está realizando una investigación dirigida por el Servicio de Policía de Kosovo.

12. El 26 de abril de 2008, durante la Pascua Ortodoxa, el Presidente de Serbia, Sr. Boris Tadic, visitó Decani y Pec. El Presidente ingresó a Kosovo por el puesto fronterizo 3 escoltado por vehículos de las Naciones Unidas. Junto con el Ministro Serbio para Kosovo y Metohija, Sr. Slobodan Samardzic, asistió a una misa vespertina en el Monasterio de Decani.

13. Durante el período a que se refiere el informe no se produjeron actos importantes de violencia ni amenazas contra la Fuerza de Kosovo (KFOR).

14. En abril se notificaron en total 497 incidentes relacionados con drogas (14), falsificación de moneda o documentos (46), contrabando (46), explosiones (6), diversos actos delictivos (107), tenencia ilícita de armas (110), incautación de armas y municiones (34), y municiones y artefactos explosivos sin detonar (134). En el mes anterior se habían producido en total 474 incidentes.

Operaciones de la KFOR

15. Aunque en general la situación se mantuvo tranquila, el ritmo de las operaciones en el sector Norte de la Fuerza Multinacional de Tareas, donde se desplegaron 17 compañías de maniobras de la KFOR, siguió siendo intenso. Las manifestaciones diarias en Mitrovica Norte y en enclaves serbios del sur continuaron sin incidentes. La KFOR realizó operaciones ostensibles en todo Kosovo. Además, la KFOR continuó observando las visitas de altos funcionarios serbios a Kosovo. Algunos medios públicos informaron que el 18 de abril de 2008 grupos paramilitares estaban patrullando una zona en litigio a lo largo de la frontera con la ex República Yugoslava de Macedonia¹, cerca de la aldea de Debalde. Ante esa situación, la KFOR incrementó el número y la frecuencia de sus patrullas a lo largo de la frontera, en territorio de Kosovo, con el fin de disuadir a los grupos rebeldes e impedir el contrabando. El 29 de abril de 2008, el Reino Unido autorizó oficialmente el despliegue de su Fuerza Operacional de Reserva, programado para el 29 de mayo de 2008 por un período de un mes, en reemplazo del batallón alemán/austriaco de la Fuerza Operacional de Reserva que estaba desplegado desde el 15 de marzo.

Cumplimiento

16. En abril de 2008 la Junta Disciplinaria no celebró ninguna reunión sobre el cumplimiento de la declaración de principios del Comandante de la KFOR y del reglamento 1999/8 de la UNMIK.

¹ Turquía reconoce a la ex República de Macedonia con su nombre constitucional.

Cuerpo de Protección de Kosovo

17. En abril de 2008 no se realizó ninguna campaña de reclutamiento para el Cuerpo de Protección de Kosovo.

18. En la actualidad, el número de efectivos en actividad asciende a 2.878. Los integrantes pertenecientes a minorías étnicas totalizan 179 y representan el 6,2% de la fuerza. El porcentaje de representación de minorías étnicas en el Cuerpo de Protección de Kosovo sigue siendo el mismo que en marzo de 2008. El porcentaje de representación de las minorías en el Cuerpo de Protección de Kosovo aún no alcanza el objetivo fijado por el Representante Especial del Secretario General, y en la composición actual aún quedan 113 vacantes que se han de cubrir con representantes de minorías étnicas. La lista de reserva consta de 2.000 posiciones, de las cuales están cubiertas 1.892; de esa cifra, 48 integrantes, el mismo número que en marzo, pertenecen a minorías étnicas (2,45%).

19. En abril, el adiestramiento para la extinción de incendios incluyó una serie de seminarios en diferentes niveles; ejercicios colectivos de adiestramiento para el personal y las unidades del Cuerpo de Protección de Kosovo; simulacros; un entrenamiento de jefes y estados mayores; y un ejercicio “virtual” como preparación para un ejercicio que se realizará en todo Kosovo del 26 al 30 de mayo de 2008. Ese ejercicio está concebido para ensayar y probar las medidas de respuesta ante emergencias en apoyo de la población civil.

20. En abril de 2008 tuvieron lugar 17 ceremonias en las que participaron 245 integrantes del Cuerpo de Protección de Kosovo. No se informó de ningún incidente.

Conclusión

21. Desde los hechos de violencia ocurridos el 17 de marzo en Mitrovica Norte, la situación de seguridad en Kosovo se ha mantenido tranquila. No obstante, la KFOR permanece en estado de alta preparación y continuará prestando apoyo a la UNMIK para preservar un entorno seguro en todo Kosovo. La KFOR responderá apropiadamente a todo intento de alterar las condiciones de estabilidad, independientemente de su origen.